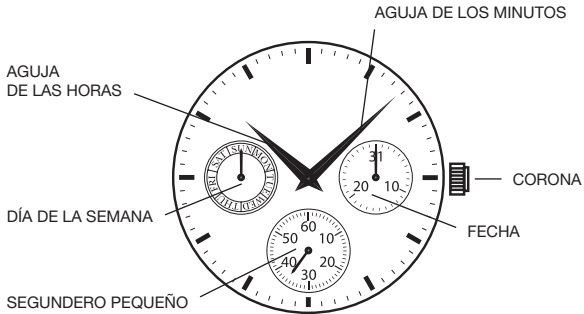


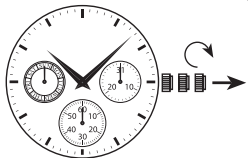
MARK MADDOX

MMVD75

INDICACIÓN DE HORA



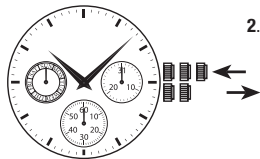
AJUSTE DE HORA Y FECHA



1. Tire de la corona hacia afuera hasta el segundo clic, cuando el segundero pequeño esté en la posición de las 12 en punto.

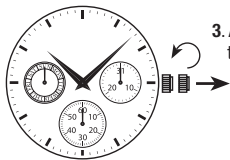
Se detendrá inmediatamente y podrá mover las agujas de la hora y minutos haciendo girar la corona.

Ajuste el día haciendo girar la aguja de hora y minutos en el sentido contrario a las agujas del reloj. (Verifique que la aguja de las 24 horas quede ajustada correctamente).

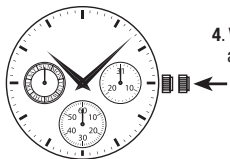


2. Vuelva la corona a la posición normal.

Tire de la corona hacia afuera hasta el primer clic.



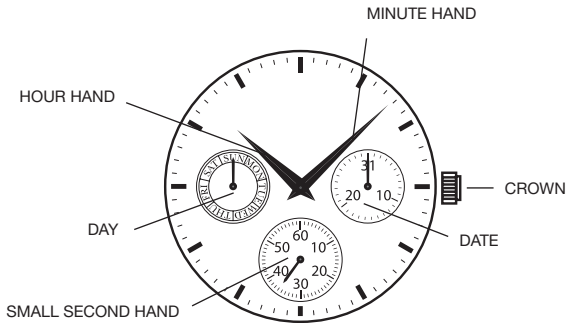
3. Ajuste la fecha haciendo girar la corona en el sentido contrario a las agujas del reloj. (Función de cambio rápido).



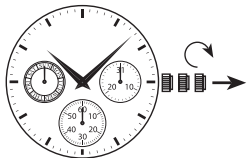
4. Vuelva la corona hacia adentro hasta su posición normal de acuerdo con una señal horaria.

* No ajuste la fecha entre las 9:00PM y la 1:00AM. Si lo hace, es posible que el día no cambie correctamente. Si es necesario ajustar la fecha durante ese período, cambie primero la hora a cualquier hora fuera de ese período, ajuste la fecha y luego vuelva a ajustar la hora correcta.

TIME INDICATION



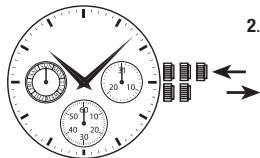
TIME SETTING



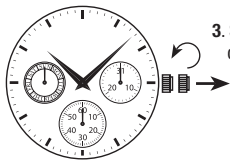
1. Pull out the crown to the second click when the small second hand is at the 12 o'clock position.

It will stop on the spot and advance the hour and minute hands by turning the crown.

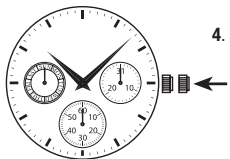
Set the day by rotating the hour and minute hands clockwise. (Check that 24-hour hand is set correctly).



2. Push the crown back in to the normal position in signal. Pull out the crown to the first click.



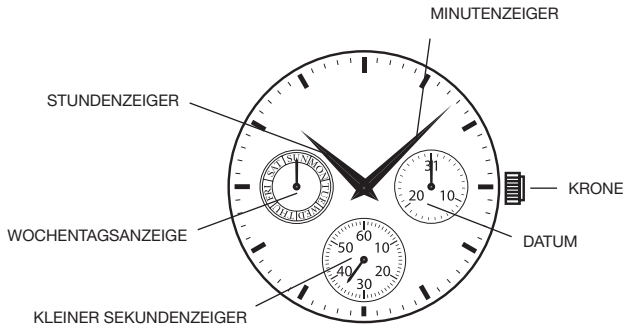
3. Set the date by rotating the crown in counter-clockwise direction (Quick change function).



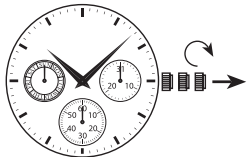
4. Push the crown back in to the normal position.

*** Do not set the date between 10:00PM and 1:00AM. Otherwise, the day may not change properly. If it is necessary to set the date during that time period, first change the time to any time outside it, set the date and then reset the correct time.**

ANZEIGE DER UHRZEIT



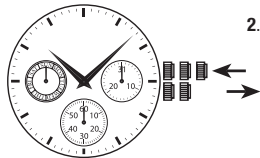
EINSTELLUNG DER UHRZEIT UND DES DATUMS



1. Ziehen Sie die Krone bis zum zweiten Klicken heraus, wenn der Sekundenzeiger sich auf der 12 Uhr Position befindet.

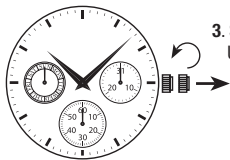
Er stoppt sofort und man kann die Stunden- und Minutenzeiger durch Drehen der Krone bewegen.

Set the day by rotating the hour and minute hands clockwise. (Check that 24-hour hand is set correctly).

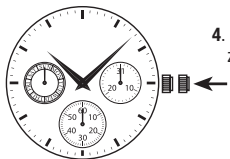


2. Bringen Sie die Krone wieder auf die normale Position.

Ziehen Sie dann die Krone bis zum ersten Klick heraus.



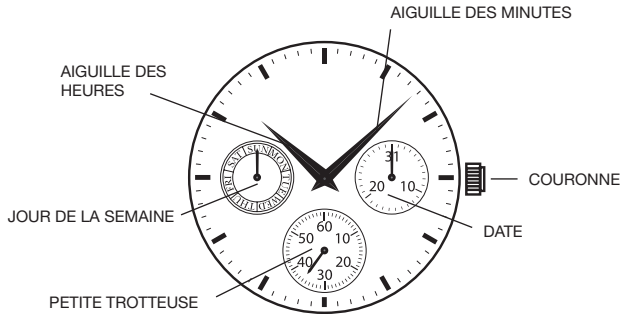
3. Stellen Sie das Datum durch Drehen der Krone gegen den Uhrzeigersinn ein (Schnellumstellungsfunktion).



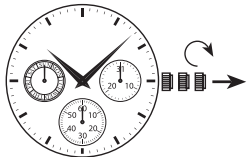
4. Drücken Sie die Krone wieder auf ihre normale Position zurück.

- * Stellen Sie das Datum nicht zwischen 21:00 Uhr und 01:00 Uhr ein. Dies kann dazu führen, dass der Tag nicht korrekt umspringt. Wenn es nötig ist, das Datum innerhalb dieser Zeiten einzustellen, stellen Sie die Uhrzeit erst auf eine andere Uhrzeit als diese Zeiten ein, stellen Sie das Datum ein und gehen Sie dann wieder auf die korrekte Uhrzeit zurück.

INDICATION DE L'HEURE

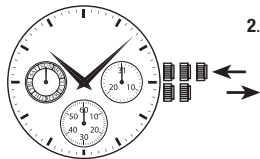


RÉGLAGE DE L'HEURE ET DE LA DATE

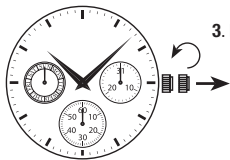


1. Tirez la couronne vers l'extérieur jusqu'au deuxième clic, lorsque la petite trotteuse se trouve sur 12h pile. Elle s'arrêtera immédiatement et vous pourrez bouger les aiguilles de l'heure et des minutes en tournant la couronne.

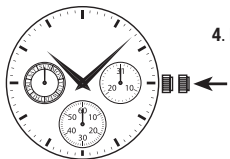
Réglez le jour en tournant les aiguilles de l'heure et des minutes dans le sens antihoraire (vérifiez que l'aiguille des 24 heures soit correctement ajustée).



2. Placer la couronne sur sa position normale.
Tirez la couronne vers l'extérieur jusqu'au premier clic.



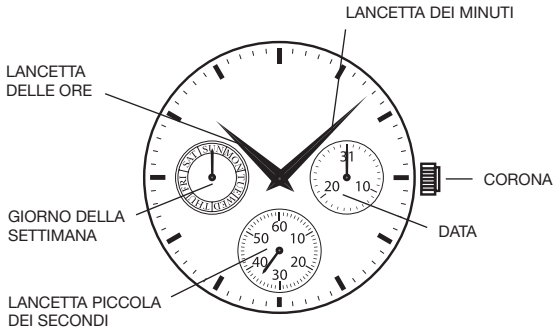
3. Réglez la date en tournant la couronne dans le sens antihoraire (Fonction de changement rapide).



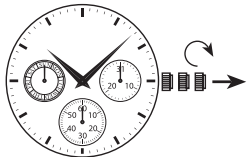
4. Placez à nouveau la couronne à l'intérieur sur sa position normale, d'après un signal horaire.

* Ne réglez pas la date entre 9:00PM et 1:00AM, car le jour risquerait de ne pas changer correctement. Si vous souhaitez modifier la date pendant cette période, changez d'abord l'heure à une heure quelconque en dehors de cet intervalle, ajustez la date et ensuite réglez l'heure correcte.

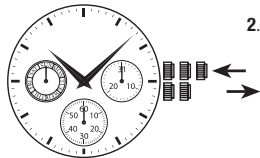
INDICAZIONE DELL'ORA



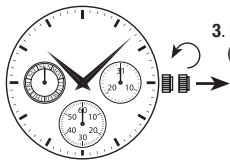
IMPOSTAZIONE ORA E DATA



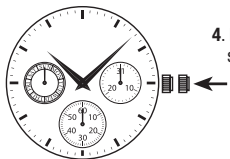
1. Estrarre la corona fino al secondo scatto, quando la lancetta piccola dei secondi è sulle 12 in punto.
Si arresterà immediatamente e girando la corona si potranno muovere le lancette delle ore e dei minuti. Impostare la data facendo girare le lancette delle ore e dei minuti in senso antiorario. (Verificare che la lancetta delle 24 ore sia impostata correttamente).



2. Riportare la corona in posizione normale.
Estrarre la corona dell'orologio fino al primo scatto.



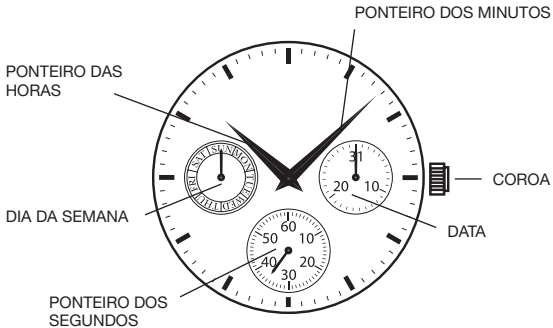
3. Impostare la data girando la corona in senso antiorario (funzione cambio velo).



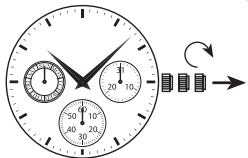
4. Riportare la corona alla sua posizione normale in base al segnale orario.

* Non impostare la data tra le 21:00 e l'1:00. In caso contrario è possibile che il cambio di data non si realizzi correttamente. Se è necessario impostare la data in quest'intervallo, cambiare prima l'ora portandola su un'ora qualsiasi non compresa nell'intervallo in questione, impostare la data e, posteriormente, reimpostare l'ora corretta.

INDICAÇÃO DE HORA

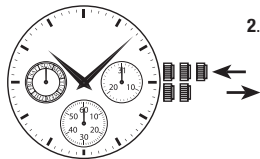


AJUSTE DE HORA E DATA

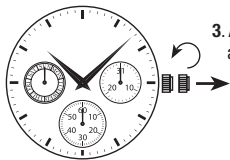


1. Puxe a coroa para fora até ao segundo clique, quando o ponteiro dos segundos pequeno estiver na posição das 12 em ponto.

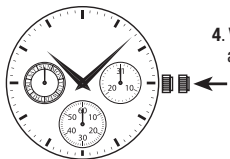
Parará imediatamente e poderá mover os ponteiros da hora e dos minutos fazendo a coroa rodar. Acerte o dia fazendo os ponteiros da hora e dos minutos rodar no sentido contrário aos ponteiros do relógio. (Verifique se o ponteiro das 24 horas fica ajustado corretamente).



2. Volte a coroa para a posição normal.
Puxe a coroa para fora até ao primeiro clique.



3. Acerte a data fazendo rodar a coroa no sentido contrário aos ponteiros do relógio. (Função de mudança rápida).



4. Volte a coroa para dentro até à sua posição normal de acordo com um sinal horário.

* Não acerte a data entre as 9:00 PM e a 1:00 AM. Se o fizer, é possível que o dia não mude corretamente. Se for necessário acertar a data durante esse período, mude primeiro a hora a qualquer hora fora desse período, acerte a data e depois volte a acertar a hora correta.

MARK MADDOX

